

**eMatins powered by AGES**

# The Service of Matins

**for Friday, May 3, 2019**

**Pentecostarion - On Friday of Bright Week  
Service in honor of the Life-bearing Spring  
at Matins**

**Katavasias of Pascha**

**Text in English**

## Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

AH Copyright © 2019 by Andreas Houpos

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)

**Pentecostarion**

Service in honor of the Life-bearing Spring

**MATINS**

**PRIEST**

Glory to the holy and consubstantial, and life giving, and undivided Trinity, always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

**PRIEST**

**Mode pl. 1.**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

**CHOIR**

...He has granted life.

**PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

**CHOIR**

...He has granted life.

**PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

**CHOIR**

...He has granted life.

**PRIEST**

**Verse 1:** *Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.*

**CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

**PRIEST**

**Verse 2:** *As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.*

**CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

**PRIEST**

**Verse 3:** *So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.*

**CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

**PRIEST**

**Verse 4:** *This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.*

**CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

**PRIEST**

*Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.*

**CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

**PRIEST**

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

**CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

**PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death... [GOA]

**CHOIR**

...and to those in the tombs He has granted life.

**DEACON**

In peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For the peace of the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For (episcopal rank) (name), for the honorable presbyterate, for the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For our country, for the president, and for all in public service, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For this city, and for every city and land, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, the captives and for their salvation, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. (*Amen.*)

Ode 1: Pascha; Canon  
From Pentecostarion - - -

**CHOIR**

**Canon of Pascha.**

**Ode i. Mode 1. Heirmos.**

Resurrection Day! O peoples, let us brilliantly shine! \* Pascha, the Lord's Pascha! \* For Christ our God has out of death \* passed us over into life, \* and likewise from earth \* to heaven, as we now sing \* unto Him a triumphal hymn. (2) [SD]

**Troparia.**

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Let us purify our senses and then we shall see \* by the unapproachable light of the Resurrection \* Christ shining vividly, and we shall distinctly hear Him saying, Rejoice, to us \* as we sing the triumphal hymn. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Let the heavens, as is fitting, now be jubilant; \* let the earth be exultant. \* Let the entire cosmos, visible and invisible now celebrate the feast.\* For Christ, our eternal joy, \* has indeed from the dead been raised. [SD]

Ode 1: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion - - -

**Canon for the Theotokos.**

**Mode 1. N/M (Resurrection Day.)**

*Most-holy Theotokos, save us.*

Would that you gush for me now, O Theotokos of the Spring, and give me grace of eloquence, so that I may extol your spring, which bubbles up with life and grace for the

faithful. For you, like a spring, gushed forth the personified Logos. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

O modest Maiden, your church has become a supernatural clinic for all. It raises from obvious death those who go there for help, and to all it pours out abundant sweetness. [SD]

Glory.

You uniquely rain down to us gifts of grace, without ever running out. From on high you ineffably spoke to Leo, and through the use of clay you caused the blind man to recover his eyesight. [SD]

Both now.

Rejoice, O modest Mary, rejoice! You are honored by all mortals. For the Maker of all came down on you like a drop, and He made you an immortal Spring, O Bride of God. [SD]

**Katavasia. Mode 1.**

Resurrection Day! O peoples, let us brilliantly shine! \* Pascha, the Lord's Pascha! \* For Christ our God has out of death \* passed us over into life, \* and likewise from earth \* to heaven, as we now sing \* unto Him a triumphal hymn. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

### **PRIEST**

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

Ode 3: Pascha: Canon  
From Pentecostarion - - -

### **CHOIR**

#### **Canon of Pascha.**

#### **Ode iii. Mode 1. Heirmos.**

Come and let us drink a new drink, \* not one marvelously issuing from a barren rock, \* but one that Christ from the tomb \* pours out, incorruption's very source. \* For we are established in Him. (2) [SD]

#### **Troparia.**

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Now everything, heaven and the earth \* and the nethermost regions, have all been filled with light. \* Let the entire creation, therefore, celebrate the rising of Christ. \* For it is established in Him. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Buried with You yesterday, O Christ, \* with You now resurrected, I also rise today. \*

Yesterday I was with You crucified. O Savior, with Yourself glorify me in Your rule. [SD]

Ode 3: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion - - -

#### **Canon for the Theotokos.**

#### **Mode 1. N/M (Come and let us drink.)**

*Most-holy Theotokos, save us.*

O Maiden, I know you to be a luminous, holy temple of the Master of all. You are also a spring of incorruption, that pours out Christ like water, from which we drink. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

Our Lady of the Spring, such was the grace you gave to the Emperor. For by the water you dissolved the awful substance of the stone that blocked the passage of urine and had caused him great pain. [SD]

Glory.

O Virgin Theotokos, abundant grace flows from you, and it overflows. Because of you the lame leap and dance, those with skin conditions are cleansed, and demons drown.

[SD]

Both now.

You grant cures to all the faithful, rulers and citizens, the indigent, and those in power, the poor and the rich. You pour out the water, O Spring, as a single medicine to all alike. [SD]

#### **Katavasia. Mode 1.**

Come and let us drink a new drink, \* not one marvelously issuing from a barren rock, \* but one that Christ from the tomb \* pours out, incorruption's very source. \* For we are established in Him. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For you are our God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**READER**

From Pentecostarion - - -

**Kontakion of Pascha.**

**Mode pl. 4.**

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out "Rejoice" to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

Mid-Ode Kathisma or Hypakoe

**CHOIR**

**Kathisma.**

From Pentecostarion - - -

**Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.**

Let us all who are seeking the grace of God \* now in unison praise and extol in song \* the ever-flowing living well, \* the divine Spring that gushes streams. \* Every day it gushes the healings and cures indeed, \* and makes streams of rivers seem small in comparison. \* Therefore as is fitting let us approach with longing \* and faithfully draw from this \* holy Spring inexhaustible \* health and vigor immortal indeed, \* that clearly refreshes the hearts \* of the pious. Let us therefore cry aloud: \* You are the consolation of believers all. [SD]

Ode 4: Pascha: Canon

From Pentecostarion - - -

**Canon of Pascha.**

**Ode iv. Mode 1. Heirmos.**

Now let Habakkuk as a God-inspired prophet stand with us, \* keeping his divine watch, and show us \* the angelic messenger, who, shining, utters glowingly, \* "Today, for the world is salvation,\* because arisen is Christ, being omnipotent." [SD]

**Troparia.**

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Christ, our veritable Pascha, is the fulfillment of the Law; therefore He appeared as a male having opened the virgin womb; He has been called a Lamb as being edible; unblemished, as without stain; and He is said to be perfect, being very God. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

The Savior Christ, the crown of goodness who is ever blest by us, willingly was sacrificed for all as a year old paschal lamb,



our Passover that cleanses us. And from the sepulcher now the handsome Sun of Righteousness for us has shone again. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Before the Ark, which was a shadow of old, the forebear of God David leapt and danced. As we see the types fulfilled, correspondingly let us also, as God's holy people, rejoice in godly manner, because arisen is Christ, being omnipotent. [SD]

Ode 4: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion ---

**Canon for the Theotokos.**

**Mode 1.** *N/M (Now let Habakkuk.)*

*Most-holy Theotokos, save us.*

O Virgin, the works of your Spring are truly greater in number than the grains of sand and the raindrops. For they unceasingly flow to all the earth, and richly and quickly heal anyone who is sick. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

O Virgin Lady, the water of your Spring was poured on a woman's cancerous breast, and immediately the fatal disease was cured by the application of the water. And the crab, namely cancer, learned to walk upright. [SD]

Glory.

O Theotokos, what occurred was clearly incomprehensible and transcending nature. For your water became a cure against fatal illnesses, something nature has never seen before. [SD]

Both now.

O Theotokos, our Lady of the Spring, the enemy is killing me by means of the assaults of pleasures. Do not overlook me, but come and help me quickly. Deliver me from his

traps, so that I may ever extol you who are highly praised. [SD]

**Katavasia. Mode 1.**

Now let Habakkuk as a God-inspired prophet stand with us, \* keeping his divine watch, and show us \* the angelic messenger, who, shining, utters glowingly, \* "Today, for the world is salvation,\* because arisen is Christ, being omnipotent." (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For You, O God, are good and love mankind, and to You we offer glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

*(Amen.)*

Ode 5: Pascha: Canon



From Pentecostarion - - -

## CHOIR

### Canon of Pascha.

#### Ode v. Mode 1. Heirmos.

Arising at dawn very early, \* instead of ointment, a hymn let us offer unto the Master, \* and then we shall clearly see\* Christ, the Sun of Righteousness, \* causing true life to arise for all. (2) [SD]

#### Troparia.

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Beholding Your measureless compassion, the souls below that were held by the shackles and bonds of Hades pressing forward hastened to the light with feet exultant, O Christ, applauding the Pascha that never ends. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

With candles and lamps let us go out to be with Christ who emerged from the sepulcher like the Bridegroom; and with festive ranks of Angels let us also celebrate God's holy Pascha that saves us all. [SD]

Ode 5: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion - - -

### Canon for the Theotokos.

#### Mode 1. N/M (Arising at dawn.)

*Most-holy Theotokos, save us.*

O Virgin Maiden, when the great deeds of your Spring are related, it astounds human reason. For they truly transcend nature, and they sanctify all the faithful. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

Your grace was portrayed by the fleece, the Manna, Siloam, and the rock that sprung water, also by Solomon's porch, the Jordan River, and the well of the Samaritan Woman.

[SD]

Glory.

O Virgin Maiden, drops of water from your Spring revived a dead man. The deed transcended reason and thought. Everything about you overwhelms human reason. [SD]

Both now.

O Maiden, please cure my ailments. You stopped hemorrhaging, you ended shivering and fever, you cured tuberculosis, urinary blockage, and dysentery. [SD]

#### Katavasia. Mode 1.

Arising at dawn very early, \* instead of ointment, a hymn let us offer unto the Master, \* and then we shall clearly see\* Christ, the Sun of Righteousness, \* causing true life to arise for all. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

## DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For hallowed and glorified is your all-honored and majestic name, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

Ode 6: Pascha: Canon  
From Pentecostarion - - -

**CHOIR**

**Canon of Pascha.**

**Ode vi. Mode 1. Heirmos.**

You went down to the nether regions of earth, \* and You broke apart the bars that forever \* were closed on those who were held there, O Christ. \* From the sepulcher, \* as did Jonah from the whale, \* You arose on the third day. (2) [SD]

**Troparia.**

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Preserving unbroken the seals of the tomb, You, O Christ, resurrected, as at birth You did not disrupt Your Mother's virginal barriers. But the pearly gates of Paradise for us You have opened. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

My Savior, the live and unslain sacrificial victim, as a man You did offer Yourself to the Father of Your own will; when as God You rose from the tomb, with Yourself, You raised the whole race of Adam. [SD]

Ode 6: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion - - -

**Canon for the Theotokos.**

**Mode 1. N/M (You went down.)**

*Most-holy Theotokos, save us.*

The words of yours truly extol you, O Pure Maiden, as being truly a spring. You ineffably gave birth to the Lord, the ocean of

wisdom, who suspended the floods in the sky, and the earth upon the water. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

O all-holy Lady of the Spring, you supported the ladder which was about to crash down under the painters who were on it, and you saved them, as well as the people whose house fell in an earthquake. [SD]

Glory.

With water from your Spring, you manifestly release from infertility the wombs that had been barren. Indeed, as the one who gave birth to the Master of all and remained a virgin, you also grant childbirth to others. [SD]

Both now.

Neither word, nor thought, nor tongue is capable of extolling your childbirth, O Pure Maiden. Indeed the philosophers' finesse and orators flair are stifled before you. [SD]

**Katavasia. Mode 1.**

You went down to the nether regions of earth, \* and You broke apart the bars that forever \* were closed on those who were held there, O Christ. \* From the sepulcher, \* as did Jonah from the whale, \* You arose on the third day. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For You are the King of peace and the savior of our souls, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**READER**

**Kontakion.**

*From Pentecostarion - - -*

**Mode pl. 4. O Champion General.**

O Lady, full of grace divine, you ever grant to me \* your grace's waters, which are gushing forth continually \* from your never-failing Spring, beyond understanding. \* You gave birth to God the Logos inexplicably, so I pray you that your gift of grace refreshes me, \* that I may cry to you, "Rejoice, water of deliverance!" *[SD]*

**Oikos.**

All-spotless Theotokos, who ineffably gave birth to the Father's pre-eternal Logos, noble Lady, open wide my mouth, and assist me as I now commence praising you, so that I may cry out to you, extolling your Spring and saying: *[SD]*

Rejoice, O Spring of joy unending. Rejoice, O stream of ineffable beauty.

Rejoice, termination of every malady.

Rejoice, elimination of every suffering.

Rejoice, clearest stream that gives believers their health. Rejoice, water that is abundantly joyous to those who are sick.

Rejoice, water of wisdom, removing ignorance. Rejoice, potion for the heart, pouring forth ambrosia.

Rejoice, bowl of manna overflowing with life. Rejoice, basin overflowing with nectar divine.

Rejoice, for you point out the passing of illness. Rejoice, for you put out the fire of sickness.

Rejoice, water of deliverance!

**Synaxarion.**

*From the Menaion.*

On May 3 we commemorate the holy Martyrs Timothy and Maura.

On this day we commemorate our righteous Father Peter the Wonderworker, Bishop of Argos.

The twenty-seven holy Martyrs died by fire.

*From the Pentecostarion.*

On Friday of Bright (i.e. Renewal) Week, we celebrate the dedication of the church of our most-holy Lady Theotokos, namely the church of the Life-bearing Fount. We also remember the ineffable miracles that were performed in it by the Mother of God.

**Verses**

Everyone sees in your Fount, O Maiden,  
Manna, Siloam, and Porch of Solomon.

By the intercessions of Your Mother, O Christ God, have mercy on us. Amen.

Having beheld the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. Your Cross, O Christ, we venerate, and Your holy Resurrection we praise and glorify. For You are our God; apart from You we know no other; we call upon Your name. Come, all faithful, let us venerate the holy Resurrection of Christ; for behold, through the Cross, joy has come to the whole world. Ever blessing the Lord, let us praise His Resurrection; for having endured the Cross for us, He destroyed death by death. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. (3)

Ode 7: Pascha: Canon  
From Pentecostarion - - -

**CHOIR**

**Canon of Pascha.**

**Ode vii. Mode 1. Heirmos.**

The same One who delivered the Lads from fire, becoming a mortal man, \* suffers in the flesh; and by His Passion He arrays \* mortal nature with majesty, free of all \* corruption, the only God of the fathers, \* blessed and supremely glorious. [SD]

**Troparia.**

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

The ointment-bearing women of Godly mind ran after You earnestly. Shedding tears, they sought for You as though You were mortal, then rejoicing they worshipped You the living God, O Christ, then they ran to Your disciples, announcing the mystic Passover. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

We celebrate that death has been put to death, Hades has been overthrown, and

another, everlasting life has begun. And exulting we praise and extol the Cause, exalting the only God of the fathers, blessed and supremely glorious. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

This saving and most radiant night has been oh so sacred and indeed festive all around; it is the prelude and herald of resplendently bright Resurrection Day, on which the timeless Light on all has bodily shone forth out of the sepulcher. [SD]

Ode 7: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion - - -

**Canon for the Theotokos.**

**Mode 1. N/M (The same One.)**

*Most-holy Theotokos, save us.*

All you who are sick, come and drink in the healing. For the all-pure Lady overflows with the true sweetness from the divine spring, and she pours out the river of delight. Therefore, let us all draw with faith from these abundant streams. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

O Lady, your amazing signs and wonders are astonishing to all the faithful who hear of them. Your water makes deaf mutes eloquent; and it cures those who ill and in pain, and it grants healing. [SD]

**Glory.**

O modest Maiden, you lift from the furnace of adversity those who run to you, and you refresh them with the water of your amazing Spring. A man was freed of gout and disfigurement. You cured a leper and healed boils. [SD]

Both now.

Young women and girls, and all people together, let us gaily and soulfully extol our Lady in faith. For she has cured cysts, and nail wounds, infected sores, tumors, and even a paralyzed man. [SD]

**Katavasia. Mode 1.**

The same One who delivered the Lads from fire, becoming a mortal man, \* suffers in the flesh; and by His Passion He arrays \* mortal nature with majesty, free of all \* corruption, the only God of the fathers, \* blessed and supremely glorious. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

May the might of your kingdom be blessed and glorified, of the Father and the

Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

Ode 8: Pascha: Canon  
From Pentecostarion ---

**CHOIR**

**Canon of Pascha.**

**Ode viii. Mode 1. Heirmos.**

This is it, the Day which is chosen and holy, \* Day One of the Sabbaths. \* It is the queen-day, the Lord's Day, \* and the Feast of all feasts, \* and the Festival above every festival, \* on which we extol Christ and bless Him to the ages. [SD]

**Troparia.**

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Come on this illustrious day of Resurrection and day of Christ's Kingdom, let us receive the communion of the joy divine from the new fruit of the vine, for eternal life, and highly extol Him as God unto the ages. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Lift up your eyes round about You and see, O Zion. Behold, like beacons shining with light divine have your children come to you from the West, from the North and from seaward and from the East. In you they extol Christ and bless Him to the ages. [SD]

*Glory to Your holy Resurrection, O Lord.*

Father, ruler over all, and Logos and Spirit, O Nature divine, in three Hypostases united, transcending essence and divinity, in You have we been baptized; we praise and bless and worship You, unto all the ages. [SD]

Ode 8: Pentecostarion: Canon-1

From Pentecostarion - - -

**Canon for the Theotokos.**

**Mode 1. N/M (This is it.)**

*Most-holy Theotokos, save us.*

O Virgin, your Spring flows with divine and venerable water. By the divine invocation of grace, it mightily stops the accumulation of fluids in those suffering from edema. Therefore we honor you, O Lady of the Spring, to the ages. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

Come all, let us earnestly extol the divine and life-flowing water. For it stops the production of phlegm in the lungs and discharges it. Your miracles amaze us, O Mother of God. [SD]

Glory.

What mouth can extol your strange childbirth, O all-lauded Maiden? What mind can consider the well-spring of your miracles, and then applaud them with words? Nature has not the strength to marvel at so many things about you. [SD]

Both now.

O Queen and Lady, because of you the whole dominion of death suddenly disappeared. For you were the well-spring from which came the King, who is immortal life, the water, the manna, namely Christ, unto the ages. [SD]

**Katavasia. Mode 1.**

This is it, the Day which is chosen and holy, \* Day One of the Sabbaths. \* It is the queen-day, the Lord's Day, \* and the Feast of all feasts, \* and the Festival above every festival, \* on which we extol Christ and bless Him to the ages. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

**CHOIR**

Ode 9: Pascha: Canon  
From Pentecostarion - - -

**Canon of Pascha.**

**Ode ix. Heirmos. Mode 1.**

*O my soul, magnify Him who willingly suffered, was buried, and arose from the grave on the third day.*

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; \* for the glory of the Lord has



arisen over you. \* Dance now for joy, O Zion, and exult. \* And you be merry, O pure Theotokos, \* at the arising of the One you bore. [SD]

*O my soul, magnify Christ who is the Giver of life, and who rose from the grave on the third day.*

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; \* for the glory of the Lord has arisen over you. \* Dance now for joy, O Zion, and exult. \* And you be merry, O pure Theotokos, \* at the arising of the One you bore. [SD]

### **Troparia.**

*Christ is the new Pascha, the sacrificial Victim, the Lamb of God that takes away the sin of the world.*

Divine and beloved and sweetest utterance of Yours! \* For You really and truly pledged that You will be with us \* unto the end of the age, O Christ. \* And we the faithful, clinging to Your promise, \* our anchor of hope, rejoice. [SD]

*Today creation all is exultant and rejoices, for Christ has arisen, and Hades was despoiled.*

O Pascha, the great and most sacred Passover, O Christ, \* You the wisdom and Logos and the power of God: \* Grant that we may more distinctly partake of You \* on that day that has no evening in Your kingly rule.

[SD]

Ode 9: Pentecostarion: Canon-1  
From Pentecostarion - -

### **Canon for the Theotokos.**

#### **Mode 1. Be illumined.**

*Most-holy Theotokos, save us.*

Pure Maiden, we know that the holy water of your Spring, \* more than all other

water, is most excellent indeed, \* for it pours forth supernaturally, \* and it relieves us of serious illness, \* clearly restoring good health to our souls. [SD]

*Most-holy Theotokos, save us.*

Behold, we all see now the new Siloam of your Spring, \* which, O Virgin, delivers people from infirmities. \* Eyes of a man who was blind are restored. \* We, in addition to life, are receiving \* good health and vigor continually. [SD]

Glory.

All you who are seeking your health now run to the Spring. \* For the grace of the Virgin does within the water dwell. \* Greatly rejoice, O believers, and exult, \* for you will have the appropriate answer \* to your requests in her sacred shrine. [SD]

Both now.

The water of your Spring is exalted higher than the sky, \* and its streams permeated all the oceans of the earth. \* It is indeed the ambrosia of the soul, \* nectar of the faithful and honey from the rock, \* and manna that rains down on us. [SD]

### **Katavasia. Mode 1.**

*The Angel cried aloud to the Lady full of grace: Rejoice, O pure Virgin; and again I say Rejoice. Your Son has truly risen from the grave on the third day.*

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; \* for the glory of the Lord has arisen over you. \* Dance now for joy, O Zion, and exult. \* And you be merry, O pure Theotokos, \* at the arising of the One you bore. (2)



Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Exaposteilarion. Of Pascha.**

*From Pentecostarion - - -*

**Mode 2. Automelon.**

When You had slumbered in the flesh as one mortal, O King and Lord, You rose again on the third day, and raised up Adam from decay and rendered death of no effect. Pascha of incorruption, salvation of the world. [SD]

**For the Theotokos.**

*From Pentecostarion - - -*

**Mode 2. When You had slumbered.**

Lady, you are indeed a Spring \* of living water for us all. \* By touch alone You wash away \* the grievous illnesses that plague \* our bodies and our souls alike. \* Christ is that saving water, \* which you have poured forth on us. [SD]

**Lauds. Mode pl. 2.**

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

*From Pentecostarion - - -*

**Resurrectional Stichera.**

**Sticheron 1. Mode pl. 2.**

*To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones. [SAAS]*

Lord, Your Cross is life and resurrection for us Your people; and trusting in it we extol You, our God, who has risen. Have mercy on us. [SD]

**Sticheron 2. Mode pl. 2.**

*Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power. [SAAS]*

Sovereign Lord, Your burial has opened Paradise to the human race; and now, redeemed from corruption, we extol You, our God, who has risen. Have mercy on us. [SD]

**Sticheron 3. Mode pl. 2.**

*Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]*

As to the Father and the Spirit, so to Christ who rose from the dead let us sing our hymns

of praise; and to Him let us cry out, "You are our life and resurrection. Have mercy on us."

[SD]

**Sticheron 4. Mode pl. 2.**

*Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre.* [SAAS]

O Christ, as it was written, You rose the third day from the sepulcher, resurrecting our primal father with yourself. For this the race of mankind extols Your resurrection with sacred anthems, glorifying You. [SD]

**For the Theotokos.**

From Pentecostarion - -

**Mode 2. O House of Ephratha.**

*Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute.* [SAAS]

Water drawn from this Spring \* brings healing and salvation \* to all who suffer illness. \* So let us come with faith now and draw the grace of God from it. [SD]

*Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord.* [SAAS]

This vivifying Well \* of the immortal Fountain \* provides a flood of healing \* that never is exhausted \* to those who come with faith and love. [SD]

**Verse:** *My heart overflowed with a good word; I tell my works to the King.* [SAAS]

Healthy and strong are souls \* made by the Virgin's water. \* So let us who are soiled \* by sinful passions run to the Maid and have them washed away. [SD]

**Verse:** *The Most High sanctified His tabernacle.* [SAAS]

Now does that sacred jar \* pour out in great abundance \* the manna from the Fountain \* that ever flows to those who request. Come all and draw from it. [SD]

From Pentecostarion - - -

**Stichera of Pascha.**

**Mode pl. 1.**

**Verse 1:** *Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.*

Today a sacred Pascha has been revealed to us; a Pascha new and holy, a Pascha mystical, a Pascha all-venerable, Pascha, the Redeemer Christ himself; a Pascha that is blameless, a Pascha that is great, a Pascha of believers, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies believers all. [SD]

**Verse 2:** *As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.*

Come now from that sight, O you women and heralds of good news, and say to Zion, "Receive from us the joyful tidings of the Resurrection of Christ. O Jerusalem, be exultant, dance and leap for joy, for you have witnessed Christ the King coming forth as a Bridegroom from the sepulcher." [SD]

**Verse 3:** *So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.*

The myrrh-bearing women at dawn very early, standing outside the tomb of the Giver-of-Life, found an Angel who was seated upon the stone. And the Angel addressed them, and this is what he said, "Why do you seek among the dead the One who is alive? Why do you

grieve as though corruptible the Incorrupt? So go back and proclaim it to His Disciples." [SD]

**Verse 4:** *This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.*

Pascha of delight! Pascha, the Lord's Pascha! A Pascha all venerable has risen for us. Pascha! With joy let us embrace one another. Pascha, the ransom from sorrow! Today from the sepulcher Christ emerged resplendently as from a bridal chamber, and the women He filled with joy, saying, "Proclaim this to the Apostles." [SD]

Glory. Both now. **Of Pascha.**

From Pentecostarion - - -

**Mode pl. 1.**

It is the day of the Resurrection. Let us shine brightly for the festival, and also embrace one another. Brethren, let us say even to those who hate us, "Let us forgive everything for the Resurrection." And thus let us cry aloud, "Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life." [SD]

From Pentecostarion - - -

**Mode pl. 1.**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3) [GOA]

**DEACON**

Wisdom.

*(Father, bless!)*

**PRIEST**

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages. *(Amen.)*

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians,

together with the Holy Church and this city forever.

**READER**

Amen.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; \* for the glory of the Lord has arisen over you. \* Dance now for joy, O Zion, and exult. \* And you be merry, O pure Theotokos, \* at the arising of the One you bore.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

**PRIEST**

May He who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, *(local patron saint);* of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Let us forgive everything for the Resurrection, And thus let us cry aloud:

Christ is risen!

**PEOPLE**

Truly He is risen!

**PRIEST**

Christ is risen!

**PEOPLE**

Truly He is risen!

**PRIEST**

Christ is risen!

**PEOPLE**

Truly He is risen!

**PRIEST**

Glory to His holy Resurrection on the  
third day!

**PEOPLE**

We worship His Resurrection on the third  
day!

**PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death  
trampling down upon death, and to those in  
the tombs He has granted life.

**PEOPLE**

Truly the Lord is risen!